



**Finanziato  
dall'Unione europea**  
NextGenerationEU



**MINISTERO  
DELLA  
CULTURA**



**Italiadomani**  
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA



**Gemeinde Stilfs  
Comune di Stelvio**

<b><u>BEKANNTMACHUNG</u></b>	<b><u>AVVISO</u></b>
<p><b>Ankauf von 2 Städeln oder leerstehenden Gebäuden im Altdorf zur Schaffung von Räumlichkeiten zur Förderung des Handwerks</b></p> <p><b>im Rahmen des PNRR-Projektes M1C3 2.1 „STILFS – Resilienz erzählen“</b></p> <p><b>CUP: D25I22000310001</b></p>	<p><b>Acquisto di 2 fienili o edifici in disuso nel antico borgo per la creazione di spazio per rafforzare l'artigianato</b></p> <p><b>nell'ambito del progetto PNRR-M1C3 2.1 „STELVIO – Raccontare la resilienza“</b></p> <p><b>CUP: D25I22000310001</b></p>

<p>Die Gemeinde Stilfs</p> <p><b>gibt bekannt</b></p> <p>dass sie im <b>Altdorf von Stilfs zwei (2) Städel oder leerstehende Gebäude</b> sucht, um sie zur <b>Schaffung von Räumlichkeiten zur Förderung des Handwerks</b> im Rahmen des PNRR-Projektes M1C3 2.1 „STILFS – Resilienz erzählen“ anzukaufen<sup>1</sup>.</p> <p>Die gegenständliche Kundmachung hat die Merkmale einer Markterhebung gemäß Art. 16 und 17 des DPR Nr. 22 vom 5 Februar 2018., unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, und die eintreffenden Angebote sind für die Gemeinde in keiner Weise verpflichtend. Dem Anbieter erwächst aus der Einreichung der Interessensbekundung keinerlei Rechtsanspruch.</p> <p><b>1. Gegenstand</b></p> <p>Ankauf von zwei (2) Städeln oder leerstehenden Gebäuden im Altdorf von Stilfs zur Schaffung von Räumlichkeiten zur Förderung des Handwerks.</p> <p><b>2. Mindestanforderungen</b></p>	<p>Il Comune di Stelvio</p> <p><b>rende noto</b></p> <p>intende acquistare <b>due (2) fienili oppure edifici in disuso</b> per la <b>creazione di spazio per rafforzare l'artigianato</b> nell'ambito del progetto PNRR- M1C3 2.1 „STELVIO – Raccontare la resilienza“<sup>1</sup>.</p> <p>Il presente avviso ha la caratteristica di avviso ai sensi degli articoli 16 e 17 del DPR 5 febbraio 2018, n. 22, nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione e parità di trattamento, e le offerte presentate non sono in alcun modo vincolanti per il Comune. L'offerente non può avanzare nessun titolo dalla presentazione delle manifestazioni d'interesse.</p> <p><b>1. Oggetto</b></p> <p>Acquisto di due (2) fienili oppure edifici in disuso nel antico borgo di Stelvio per la creazione di spazio per rafforzare l'artigianato</p> <p><b>2. Esigenze minime</b></p>
---	---

<sup>1</sup> Der Ankauf erfolgt auf Basis einer beeideten Schätzung./ L'acquisto avverrà in base ad una perizia giurata.

Der Stadel / die Städel / die leerstehenden Gebäude müssen sich im Altdorf von Stilfs befinden und müssen über folgende Mindestanforderungen verfügen (pro Gebäude/Stadel):

- Mind. 30 m<sup>2</sup> nutzbare Fläche
- Stromanschluss
- Trink/Abwasserleitung bzw. in unmittelbarer Nähe verläuft eine Leitung
- Mit einem kleinem Lieferwagen (Transporter) erreichbar

### 3. Teilnahmebedingungen

An der gegenständlichen Marktumfrage können alle Subjekte (natürliche Personen und/oder Rechtspersonen) teilnehmen, welche Immobilien mit den angegebenen Anforderungen bieten können.

### 4. Modalitäten für die Einreichung der Angebote

Die Interessensbekundung muss innerhalb

**19.10.2023 – 12:00 h**

bei der Gemeinde Stilfs mit einer der folgenden Modalitäten eingehen:

- Per Mail an: [info@gemeinde.stilfs.bz.it](mailto:info@gemeinde.stilfs.bz.it)
- Per PEC: [stilfs.stelvio@legalmail.it](mailto:stilfs.stelvio@legalmail.it)
- Per Fax: +39 0473 611570

Persönliche Abgabe in der Gemeinde Angebote, welche nach Ablauf des oben genannten Termins eintreffen, werden nicht berücksichtigt.

**Dem Angebot müssen folgende Unterlagen beilegt werden:**

- **Angebot und Erklärungen zur Immobilie (siehe Vorlage – Katasterdaten/Zustand/Eigentümer,...);**
- **Fotos der Immobilie**

Die Gemeinde kann – in einem zweiten Moment – weitere Dokumente und Unterlagen vom Anbieter anfordern.

Aus der Einreichung der Interessensbekundung entsteht für die Verwaltung zu keinem Zeitpunkt irgendeine Verpflichtung.

Il fienile / i fienili / gli edifici in disuso devono trovarsi nell'antico borgo di Stelvio e deve avere i seguenti requisiti minime (per edificio/fienile):

- ca. 30 m<sup>2</sup> superficie utile
- Allacciamento energia elettrica
- Condotta dell'acqua potabile/di scarico o una condotta nelle immediate vicinanze.
- Accessibili con un veicolo commerciale

### 3. Requisiti di partecipazione

Alla presente indagine di mercato possono partecipare tutti i soggetti (persone fisiche e persone giuridiche) che sono in possesso di immobili che soddisfano le esigenze indicate.

### 4. Modalità per la presentazione delle domande

Le manifestazioni d'interesse devono pervenire entro

**19.10.2023 – 12:00 h**

presso il Comune di Stelvio con una delle seguenti modalità:

- Tramite mail a: [info@gemeinde.stilfs.bz.it](mailto:info@gemeinde.stilfs.bz.it)
- Tramite PEC: [stilfs.stelvio@legalmail.it](mailto:stilfs.stelvio@legalmail.it)
- via fax: +39 0473 611570
- Consegna personale

Offerte pervenute dopo il decorso del predetto termine non saranno prese in considerazione.

**All'offerta devono essere allegati i seguenti documenti:**

- **Modulo dichiarazioni relativo all'immobile (descrizione dell'ubicazione / stato della immobile / proprietari);**
- **foto della immobiliare**

Il Comune può – in un secondo momento – richiedere dall'offerente ulteriori documenti.

La presentazione delle manifestazioni d'interesse non impegna in alcun modo ed in

## 5. Bewertung und Schätzung der Immobilie

Die Gemeinde wird die eingehenden Angebote einer Bewertung unterziehen, durch welche die Merkmale der Immobilie festgestellt und überprüft werden.

Zur Durchführung der Bewertung behält sich die Gemeinde vor, in den angebotenen Liegenschaften einen Lokalausweis vorzunehmen. Zu diesem Zweck muss der Anbieter der Verwaltung gestatten, die angebotene Immobilie zu betreten und zu besichtigen.

Den Zuschlag erhält das Angebot, das den Mindestanforderungen entspricht und welches das wirtschaftlich beste Angebot (Lage, Nutzungsmöglichkeiten der Flächen, Räumlichkeiten, usw.) darstellt.

Die Gemeinde behält sich vor die Immobilie(n) auch für andere Projekte, welche im Rahmen des PNRR-Vorhabens realisiert werden, zu verwenden.

## 6. Weitere Informationen

Für eventuelle Informationen oder Erklärungen können sich die Interessierten an die PNR-Projektgruppe unter der Telefonnummer +39 3471777000 oder an die E-Mail Adresse [gemeinde.stilfs.pnrr@gmail.com](mailto:gemeinde.stilfs.pnrr@gmail.com) wenden.

*Die vorliegende Bekanntmachung gilt als Bekanntmachung gemäß Art. 16 und 17 des DPR Nr. 22 vom 5 Februar 2018.*

Stilfs, am 19.09.2023

DER BÜRGERMEISTER  
Franz Heinisch  
*digital unterzeichnet*

*Veröffentlicht für 30 Tage auf der Amtstafel der Gemeinde Stilfs (online und Anschlagtafel)*

alcuna fase l'amministrazione.

## 5. Valutazione e stima dell'immobile

Il Comune sottoporrà le offerte pervenute ad una valutazione, con la quale verranno accertate ed esaminate le caratteristiche dell'immobile.

Al fine dell'espletamento della valutazione tecnica il Comune si riserva la facoltà di effettuare un sopralluogo negli immobili offerti. A tale scopo l'offerente deve consentire all'amministrazione di accedere e di visitare l'immobile offerto.

Sarà selezionata l'offerta che soddisfa i requisiti minimi e che rappresenta l'offerta economicamente migliore (ubicazione, possibilità di utilizzo degli spazi, locali, ecc.).

Il Comune si riserva il diritto di utilizzare la/e immobile/i per altri progetti realizzati nell'ambito del progetto PNRR.

## 6. Ulteriori informazioni

Per eventuali informazioni o chiarimenti gli interessati potranno rivolgersi al gruppo di progetto PNRR al numero di telefono +39 3471777000 o all'indirizzo [gemeinde.stilfs.pnrr@gmail.com](mailto:gemeinde.stilfs.pnrr@gmail.com).

*Il presente avviso vale come avviso ai sensi degli articoli 16 e 17 del DPR 5 febbraio 2018, n. 22.*

Stelvio, il 19.09.2023

IL SINDACO  
Franz Heinisch  
*Sottoscritto con firma digitale*

*Publicato per 30 giorno sull'albo pretorio del Comune di Stelvio (online e bacheca)*

## Angebot und Erklärungen zur Immobilie

Der/die Unterfertige/r \_\_\_\_\_

geb. am/in \_\_\_\_\_

wohnhaft in \_\_\_\_\_

Tel./Handynr.: \_\_\_\_\_

Mail-Adresse (sofern vorhanden): \_\_\_\_\_

### BIETET

der Gemeinde Stilfs die folgende Immobilie zum Ankauf für die **Schaffung von Räumlichkeiten zur Förderung des Handwerks** im Rahmen des PNRR-Projektes M1C3|2.1 „STILFS – Resilienz erzählen“ CUP: D25I22000310001 an:

Bauparzelle (B.p.) / Grundparzelle (G.p.)	
Katastralgemeinde	KG Stilfs
materieller Anteil (m.A.)	
Fläche in m <sup>2</sup> (davon mind. 30 m <sup>2</sup> Nutzfläche)	
Eigentümer (alle anführen)*	

\*alle Eigentümer und/oder Personen mit Realrechten an der Immobilie müssen mit dem Verkauf einverstanden sein und müssen das vorliegende Dokument unterschreiben

Angebotsformular für Ankauf von 2 Städeln oder leerstehenden Gebäuden im Altdorf zur **Schaffung von Räumlichkeiten zur Förderung des Handwerks**  
im Rahmen des PNRR-Projektes M1C3|2.1 „STILFS – Resilienz erzählen“ CUP: D25I22000310001

Stromanschluss vorhanden	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein  Eventuelle Anmerkungen:
Trinkwasser-/Abwasserleitung vorhanden	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein  Eventuelle Anmerkungen:
Trinkwasser-/Abwasserleitung in unmittelbarer Nähe	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein  Eventuelle Anmerkungen:
Mit kleinem Lieferwagen erreichbar	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein  Eventuelle Anmerkungen:
Baulicher Zustand des Bestandes	<input type="checkbox"/> Ausgezeichnet (keine Sanierungen notwendig) <input type="checkbox"/> Gut (einige Sanierungen notwendig) <input type="checkbox"/> Schlecht (stark sanierungsbedürftig)  Eventuelle Anmerkungen:

\*alle Eigentümer und/oder Personen mit Realrechten an der Immobilie müssen mit dem Verkauf einverstanden sein und müssen das vorliegende Dokument unterschreiben

Wurden in den letzten 25 Jahren Sanierungsarbeiten an der Immobilie durchgeführt?	<input type="checkbox"/> Keine Sanierungen <input type="checkbox"/> Ja, es wurden Sanierungen durchgeführt (bitte kurz beschreiben)
Sonstige zusätzliche Einrichtungen (z.B. WC, Kamin, ...)	

Der/die Unterfertigte/r erklärt, dass er/sie es der Gemeinde gestattet die angebotene Immobilie zu betreten und zu besichtigen.

**Datenschutzerklärung:** Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 679 vom 27. April 2016 erteilt er/sie ausdrücklich die Zustimmung zur Verarbeitung der eigenen personenbezogenen Daten und/oder sensiblen Daten. Rechtsinhaber der Daten ist die Gemeinde Stilfs. Die übermittelten Daten werden von der Verwaltung, auch in elektronischer Form verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Gemeindevizepräsident.  
Die Informationen der Gemeinde Stilfs gemäß Art. 12, 13 und 14 der EU-Datenschutz-Grundverordnung sind direkt in den Ämtern und auf der Internetseite der Gemeinde verfügbar: [www.gemeinde.stilfs.bz.it/system/web/datenschutz](http://www.gemeinde.stilfs.bz.it/system/web/datenschutz)

Datum, Ort \_\_\_\_\_

Der/die Unterfertigte/r

\_\_\_\_\_

(sofern zutreffend) Die weiteren Eigentümer\*

\_\_\_\_\_

Anlage:

- Fotos der Immobilie

\*alle Eigentümer und/oder Personen mit Realrechten an der Immobilie müssen mit dem Verkauf einverstanden sein und müssen das vorliegende Dokument unterschreiben

## Offerta e dichiarazione sull'immobile

il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_

nato/a. il \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_

tel./cell.: \_\_\_\_\_

indirizzo E-Mail (se disponibile): \_\_\_\_\_

### OFFRE

al Comune di Stelvio la seguente proprietà da acquistare per la **creazione di spazi per rafforzare l'artigianato** nell'ambito del progetto PNRR M1C3|2.1 „STELVIO – raccontare la resilienza“ CUP: D25I22000310001:

particella edificabile (p.ed.) / particella fondiaria (p.f.)	
comune catastale	CC Stelvio
porzione materiale (p.m.)	
area in m <sup>2</sup> (di cui almeno 30 m <sup>2</sup> utilizzabili)	
proprietari (elencare tutti i proprietari)*	

Allacciamento elettrico disponibile	<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no eventuali commenti:
Presenza di condotte per acqua potabile/di scarico	<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no eventuali commenti:
Presenza di condotte per acqua potabile/di scarico nelle immediate vicinanze	<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no eventuali commenti:
Accessibile con un piccolo furgone	<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no eventuali commenti:
Condizioni strutturali dell'edificio esistente	<input type="checkbox"/> ottimo (non è necessario alcun restauro) <input type="checkbox"/> buono (necessari alcuni lavori di ristrutturazione) <input type="checkbox"/> male (necessità di una profonda ristrutturazione) eventuali commenti:



Sono stati effettuati lavori di ristrutturazione dell'immobile negli ultimi 25 anni?	<input type="checkbox"/> nessuna ristrutturazione <input type="checkbox"/> sì, sono stati effettuati dei lavori di ristrutturazione (descrivere brevemente)
Altri impianti presenti (ad es. gabinetto, camino,...)	

Il/la sottoscritto/a dichiara di consentire al Comune l'accesso e l'ispezione dell'immobile offerto.

**Informativa sulla privacy:** Ai sensi del Regolamento (UE) n. 679 del 27 aprile 2016, esprime espressamente il consenso al trattamento dei propri dati personali e/o sensibili. Il titolare legale dei dati è il Comune di Stelvio. I dati trasmessi saranno trattati dall'amministrazione, anche in forma elettronica. Responsabile del trattamento è il segretario comunale.

Le informazioni del Comune di Stelvio ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del regolamento UE n. 2016/679 sono disponibili direttamente negli uffici e sul sito internet del Comune sotto il link: [www.gemeinde.stilfs.bz.it/system/web/datenschutz](http://www.gemeinde.stilfs.bz.it/system/web/datenschutz)

Data, luogo \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a

\_\_\_\_\_

(se del caso) gli altri proprietari\*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Allegato:

- Foto dell'immobile